

# Instrucțiuni de utilizare

Telecomandă 3.0



**oticon**  
life-changing technology

## Introducere la acest ghid de utilizare

Acest ghid de utilizare vă prezintă modul de utilizare și întreținere a noii dvs. Telecomenzi. Citiți cu atenție acest ghid de utilizare, inclusiv **secțiunea de Avertismente**. Astfel veți putea beneficia complet de noua dvs. Telecomandă.

Dacă aveți întrebări suplimentare în ceea ce privește utilizarea Telecomenzii, adresați-vă specialistului dvs. pentru protezare auditivă.

Pentru a vă ajuta, acest ghid de utilizare conține o bară de navigare care vă ajută să navigați ușor prin diferitele secțiuni.

| **Despre** | Pornirea | Utilizarea zilnică | Avertismente | Informații suplimentare |

## Modul de utilizare

<b>Modul de utilizare</b>	Telecomanda 3.0 a fost creată pentru a asista purtătorii de proteze auditive Oticon wireless în a controla funcționalitatea protezelor.
<b>Indicații de utilizare</b>	Nicio indicație de utilizare.
<b>Utilizatorul produsului</b>	Adulții și copiii cu vârsta peste 36 de luni.
<b>Mediul de utilizare</b>	Interior / Exterior.
<b>Contraindicații</b>	Utilizatorii cu implanturi active trebuie să fie în special atenți la utilizarea dispozitivului. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea Avertismente.
<b>Beneficii clinice</b>	Consultați beneficiile clinice ale protezei auditive.

# Cuprins

## Despre

Prezentarea produsului	7
------------------------	---

## Pornirea

Baterii	8
---------	---

Introducerea bateriilor	9
-------------------------	---

Asocierea cu protezele auditive	10
---------------------------------	----

## Utilizarea zilnică

Raza de acțiune	14
-----------------	----

Confirmările	15
--------------	----

Schimbați programul	17
---------------------	----

Reglarea volumului	18
--------------------	----

Fără sunet	19
------------	----

Orificiu pentru bandă	20
-----------------------	----

Îngrijirea Telecomenzii	21
-------------------------	----

## **Avertismente**

---

Avertismente	22
--------------	----

---

## **Informații suplimentare**

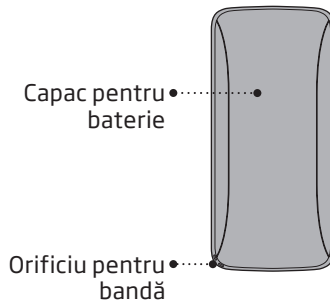
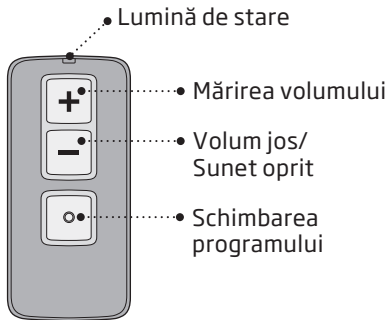
---

Condiții de utilizare	26
Garanția internațională	27
Informații tehnice	28

---



# Prezentarea produsului



## Baterii

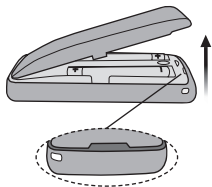
Pentru a activa Telecomanda trebuie să introduceți două baterii AAAA în compartimentul bateriei.

Durata de funcționare a bateriilor depinde de condițiile de utilizare. Utilizarea standard necesită înlocuirea bateriilor cam o dată pe an.

Capacul bateriei nu trebuie forțat niciodată. Dacă este necesară aplicarea forței pentru a închide capacul cu un clic, verificați alinierea și re-aranjați capacul astfel încât acesta să se închidă ușor cu un clic.

# Introducerea bateriilor

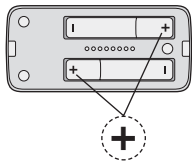
## 1 Scoateți



Scoateți cu atenție capacul de la baterii.

Scoateți toate bateriile folosite.

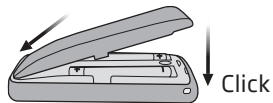
## 2 Introduceți



Introduceți noile baterii în compartimentul bateriei.

Semnul „+” de pe baterie trebuie să se potrivească cu semnul „+” din compartimentul bateriilor.

## 3 Închideți



Puneți la loc capacul de la baterii.

După care apăsați încet capacul de la baterii până se aude un clic.

## Asocierea cu protezele auditive

Telecomanda este un dispozitiv personal conceput pentru a fi folosit cu un set de proteze auditive. Telecomanda poate funcționa pentru până la două proteze auditive simultan după realizarea perechii.

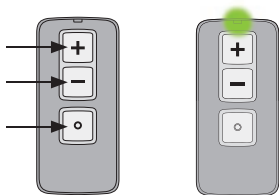
Înainte ca Telecomanda să poate fi folosită cu protezele dvs. auditive, dispozitivele trebuie făcute pereche.

Puteți alege să realizați perechea între Telecomandă și oricare dintre cele două proteze auditive simultan sau cu câte o proteză auditivă pe rând. Trebuie să repetați procesul de realizare a perechii dacă alegeți să faceți pereche pe rând cu câte o proteză auditivă.

În paginile următoare, este exemplificată asocierea unei proteze auditive.



## 1. Pregătirea pentru asociere



Apăsați lung toate cele trei butoane, (+), (-) și (o) timp de 5 secunde. Lumina de stare va clipi verde de două ori.

Lumina de stare se va aprinde verde pentru circa 10 secunde pentru a confirma pregătirea telecomenzii pentru asociere.

## 2. Introducerea protezelor auditive în modul asociere



Reporniți protezele auditive pentru a activa modul asociere.

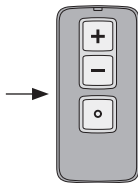
Pentru a OPRI și PORNI din nou protezele auditive, consultați instrucțiunile de utilizare ale protezelor auditive.

Așteptați circa 10 secunde până când protezele auditive sunt complet pornite și s-a redat o melodie care indică pornirea acestora. Protezele auditive vor rămâne în modul de asociere timp de 3 minute.

### 3. Asocierea cu protezele auditive



Plasați ambele proteze auditive la 20 de centimetri de Telecomandă.



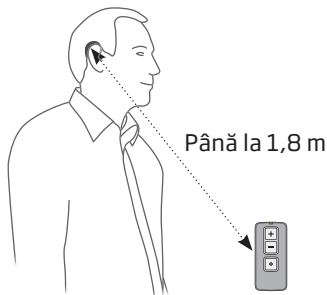
Apăsați scurt orice tastă de pe Telecomandă pentru a o asocia automat cu protezele auditive.



La finalizarea asocierii, lumina de stare se va aprinde verde timp de circa 10 secunde.

## Raza de acțiune

Cu ajutorul Telecomenzii, puteți comanda proteza auditivă de la o distanță de până la 1,8 metri. Nu este necesară ca Telecomanda să fie în raza vizuală a protezelor auditive. Dacă ați realizat perechea între cele două proteze auditive și Telecomandă, ambele vor fi reglate în același timp.



# Confirmările

## Indicațiile vizibile

Lumina de stare se va aprinde când este apăsat un buton.



## Indicațiile audio

Veți auzi un sunet în protezele dvs. auditive care confirmă acțiunea.

## Baterie descărcată

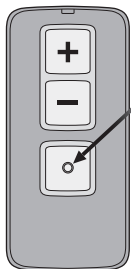
Dacă bateriile sunt aproape descărcate, lumina de stare va clipi rapid la fiecare apăsare a unui buton. În această situație, înlocuiți bateriile cât mai curând posibil.



## Schimbați programul

Puteți folosi Telecomanda pentru a schimba programul dacă proteza dvs. auditivă are mai multe programe.

Apăsați scurt butonul „•” de pe Telecomandă pentru a parcurge programele protezei auditive. Fiecare apăsare va muta protezele auditive la următorul program din ciclu.



Apăsați pentru a schimba programul

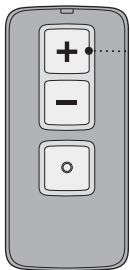
### **NOTIFICARE IMPORTANTĂ**

Consultați Instrucțiunile de utilizare ale protezei dvs. auditive pentru detalii privind funcționarea soluției dvs. specifice de proteză auditivă.

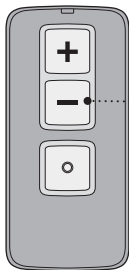
## Reglarea volumului

Cu ajutorul Telecomenzii puteți regla volumul protezelor auditive folosind butoanele de control pentru volum.

Veți auzi o scurtă confirmare în protezele dvs. auditive atunci când măriți sau micșorați volumul.



• Apăsați „+” pentru creșterea volumului sonor (sunet mai tare)

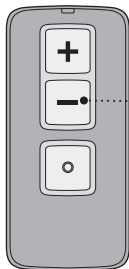


• Apăsați „-” pentru reducerea volumului sonor (sunet mai încet)

## Fără sunet

Utilizați funcția sunet oprit dacă doriți să opriți sunetul atunci când purtați protezele auditive. Apăsați lung butonul de volum jos timp de circa 2 secunde până când lumina de stare se stinge pentru a opri sunetul protezelor auditive.

Apăsați scurt orice buton de pe Telecomandă pentru a porni sunetul în protezele auditive.



• Apăsați timp de circa 2 secunde

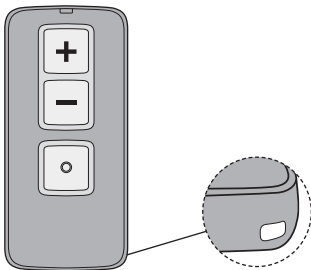
### NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Consultați Instrucțiunile de utilizare ale protezei dvs. auditive pentru detalii privind funcționarea soluției dvs. specifice de proteză auditivă.

## Orificiu pentru bandă

Telecomanda are un orificiu pentru bandă în colțul din dreapta jos.

Se poate folosi orice bandă reglabilă de mână.



## Îngrijirea Telecomenzii

La schimbarea bateriilor sau curățarea Telecomenzii, țineți-o deasupra unei suprafețe moi pentru a evita deteriorarea în cazul în care este scăpată.

### **NOTIFICARE IMPORTANTĂ**

Folosiți o lavetă moale și uscată la curățarea Telecomenzii. Aceasta nu trebuie spălată sau scufundată niciodată în apă sau alte lichide.

## **Avertismente**

Pentru siguranța dvs. personală și pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție următoarele avertismente generale înainte de a utiliza Telecomanda. Contactați specialistul pentru protezare auditivă dacă apar funcționări neașteptate sau incidente grave cu Telecomanda în timpul utilizării sau datorită folosirii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă vă va ajuta cu problema și, dacă este cazul, va raporta situația producătorului și/sau autorităților naționale.

### **Pericol de sufocare și risc de ingerare a bateriilor sau a altor piese mici**

Telecomanda, piesele acesteia și bateriile trebuie ținute departe de copii și de alte persoane care le-ar putea înghiți sau care pot suferi leziuni în urma utilizării acestora.

*Dacă înghițiți o baterie, proteză auditivă sau o piesă mică, adresați-va imediat medicului.*

### **Control încrucișat**

Telecomanda nu trebuie ținută la îndemâna copiilor sau a oricărei persoane care poate prelua controlul funcționării, pentru a vă asigura siguranța personală și evitarea utilizării incorecte.

### **Utilizarea benzilor**

Dacă este utilizată o bandă de mână, asigurați-vă că aceasta este concepută și adecvată acestui scop. Nu utilizați niciodată un șnur din cauza pericolului de strangulare.

### **Folosirea bateriilor**

Folosiți întotdeauna baterii recomandate de specialistul pentru protezare auditivă. Bateriile de slabă calitate se pot scurge și vă pot răni.

Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile și nu aruncați niciodată bateriile în foc. Pericol de explozie a bateriilor.

### **Implanturi active**

Telecomanda a fost testată complet și adaptată sănătății umane conform standardelor internaționale pentru expunerea umană (Raportul de absorbție specifică - SAR), puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman.

Valorile expunerii sunt mult sub limitele de siguranță acceptate internațional pentru SAR, puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman definite de standardele pentru sănătatea omului și coexistă cu implanturile medicale active, cum sunt stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele cardiace.

## **Avertismente**

Dacă aveți un implant activ pe creier, cereți sfatul producătorului pentru informații privind riscul de dereglare.

**Scanare cu raze X/CT/MR/PET, electroterapie și intervenții chirurgicale**  
Scoateți Telecomanda dvs. înainte de investigații cu raze X/CT/RM/PET, electroterapie și intervenții chirurgicale deoarece aceasta ar putea fi afectată de expunerea la câmpuri puternice.

### **Efecte secundare posibile**

Materialele nealergice utilizate în procesul de fabricare al Telecomenzii pot cauza în cazuri rare iritații ale pielii sau alte efecte secundare.

*Vă rugăm să apelați la un medic dacă apar probleme.*

### **Căldura și substanțele chimice**

Telecomanda nu trebuie expusă niciodată la temperaturi extreme, de ex. lăsată în mașina parcată la soare.

Telecomanda nu se va usca în cuptorul cu microunde sau alte cuptoare.

Substanțele chimice din produsele cosmetice, sprayurile de păr, parfumuri, loțiunile de bărbierit, loțiunile de plaja și loțiunile împotriva insectelor pot afecta Telecomanda. Întotdeauna îndepărtați Telecomanda înainte de a aplica aceste produse și așteptați ca produsul să se usuce înainte de utilizare.

### **Utilizarea în trafic**

Utilizarea Telecomenzii vă poate distra atenția. Fiți atent la ce se întâmplă în jur în timpul utilizării Telecomenzii.

Consultați legislația rutieră națională referitoare la utilizarea dispozitivelor de comunicare în timp ce vă aflați în trafic.

### **Utilizarea în avion**

Telecomanda conține Bluetooth. Telecomanda nu trebuie utilizată la bordul unui avion dacă nu este permis în mod expres de către personalul de zbor.

### **Interferența**

Telecomanda a fost testată pentru interferență, în conformitate cu cele mai stricte standarde internaționale. Cu toate acestea, pot să apară interferențe între Telecomandă și alte dispozitive (de exemplu, cu unele telefoane mobile, dispozitive de transmisie în bandă publică și sisteme de alarmă de magazin și alte dispozitive fără fir). În cazul în care se întâmplă acest lucru măriți distanța dintre Telecomandă și dispozitivul cu care interferează.

## Condiții de utilizare

<b>Condiții de funcționare</b>	Temperatură: între +5 °C și +40 °C Umiditate: Umiditate relativă de la 15% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa
<b>Condiții de depozitare și transport</b>	Temperatura și umiditatea nu va depăși limitele de mai jos pentru perioade extinse de timp în timpul transportării și depozitării: Temperatură: între -25 °C și +70 °C Umiditate: Umiditate relativă de la 15% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa

## Garanția internațională

Telecomanda este acoperită de o garanție internațională limitată emisă de producător pentru o perioadă de 12 luni de la data livrării. Aceasta garanție limitată acoperă defectele de fabricare și de material ale dispozitivului, însă nu și accesoriile, cum ar fi bateriile, cablurile, sursele de alimentare, etc. Problemele cauzate de manevrarea sau întreținerea inadecvată/incorectă, accidente, reparații făcute de persoane neautorizate, expunerea la condiții corozive, obiecte străine introduse în dispozitiv, sau reglările incorecte NU sunt acoperite de această garanție limitată și o pot anula. Garanția de mai sus nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare care reglementează vânzarea bunurilor de consum. Specialistul pentru protezare auditivă poate emite o

garanție care depășește clauzele acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați specialistul pentru protezare auditivă pentru mai multe informații.

### **Dacă aveți nevoie de service**

Duceți Telecomanda la specialistul dvs. pentru protezare auditivă, care ar putea să soluționeze imediat problemele și reglările minore.

## Informații tehnice

Model	RC-3A
Dimensiuni fizice	75,3 x 35 x 12 mm; masa 32,7 g (incl. bateriile)
Compatibilitate	Proteze auditive Oticon cu tehnologie radio la 2,4 GHz
Tip de baterie	2 x AAAA
Durata de funcționare a bateriilor la utilizarea normală	12 luni
Raza de acțiune obișnuită	Până la 1,8 m
Indicator de stare	LED verde
Frecvența	Fără licență 2,4 GHz (bandă ISM)
Puterea de emisie	Max. 10 dBm EIRP

Telecomanda conține un transmițător radio care folosește Bluetooth Low Energy (BLE). Transmițătorul radio este slab și întotdeauna sub 10 mW echivalent cu 10 dBm în ceea ce privește puterea totală radiată.

Telecomanda respectă standardele internaționale referitoare la compatibilitatea electromagnetică și expunerea umană.

Pentru funcționarea pe corp, acest instrument se conformează cu limitele de expunere FCC și IC RF și a fost testat în contact cu corpul uman. Instrumentul nu trebuie co-localizat sau utilizat în legătură cu orice alt tip de antenă sau transmițător.

Datorită spațiului limitat disponibil pe Telecomandă, marcajele relevante de aprobare se găsesc în acest document.

Informații suplimentare se găsesc în Fișa cu date tehnice (TD) de la [www.oticon.global](http://www.oticon.global)

### **SUA și Canada**

Acest dispozitiv este certificat în conformitate cu:

FCC ID: 2ACAHREMCTRO3

IC: 11936A-REMCTRO3

Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 a Regulilor FCC și cu excepția de la licență a Industriei Canadiene RSS.

Funcționarea este sub rezerva următoarelor două condiții:

1. acest instrument nu cauzează interferențe periculoase, și
2. acest dispozitiv va accepta orice fel de interferență primită, incluzând cele care pot cauza o funcționare nedorită.

Producătorul declară că această  
Telecomandă este fabricată în  
conformitate cu cerințele esențiale și  
alte prevederi relevante ale  
Directivei 2014/53/UE.

Declarația de conformitate este  
disponibilă la producător.



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danemarca



Deșeurile electronice  
trebuie manipulate  
conform legislației  
locale.



TA-2016/1771  
APROBAT



Complies with  
IMDA Standards  
DA103820



## Descrierea simbolurilor folosite în această broșură



### **Avertismente**

Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de a folosi dispozitivul.



### **Producător**

Dispozitivul este realizat de producătorul al cărui nume și adresă sunt menționate lângă simbol. Indică producătorul dispozitivului medical, conform definiției din EU Reglementări 2017/745 și 2017/746.



### **Marcaj CE**

Instrumentul se conformează cu toate reglementările și directivele UE.



### **Deșeurile electronice (WEEE)**

Reciclați protezele auditive, accesoriile sau bateriile conform reglementărilor locale. Utilizatorii protezei auditive pot returna deșeurile electronice la specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru a fi aruncate. Echipament electronic acoperit de Directiva 2012/19/UE privind deșeurile și echipamentele electrice (WEEE).



### **Marcajul de conformitate cu organismul de reglementare (RCM)**

Dispozitivul respectă cerințele privind siguranța electrică, EMC și spectrul radio pentru dispozitivele pentru piața din Australia sau Noua Zeelandă.



### **Sigla Bluetooth**

Marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. pentru care orice utilizare necesită o licență.

## Descrierea simbolurilor folosite în această broșură



2.4 GHz

### **2,4 GHz**

Instrumentul conține tehnologia radio Bluetooth Low Energy 2.4 GHz care suportă transmiterea tip wireless către protezele auditive cu un receptor tip 2.4 GHz.



### **Eticheta IMDA Singapore**

Indică faptul că dispozitivul se conformează standardelor și specificațiilor publicate de Autoritatea de dezvoltare media a comunicațiilor informatice (IMDA - Info-Communications Media Development Authority), că este compatibil cu rețele publice de telecomunicații din Singapore și că nu produce interferențe în radio frecvență altor rețele autorizate de radio-comunicații.



### **Eticheta ICASA Africa de Sud**

Indică faptul că dispozitivul este licențiat pentru a fi vândut în Africa de Sud.

220049R0 / 2023.05.15 / v2

## Descrierea simbolurilor suplimentare folosite pe etichete



### **A se păstra uscat**

Indică un dispozitiv medical care trebuie protejat de umezeală.



### **Numărul de serie**

Indică numărul de serie al producătorului pentru a identifica un anumit dispozitiv medical.



### **Numărul de catalog**

Indică numărul de catalog al producătorului pentru a identifica dispozitivul medical.



### **Dispozitiv medical**

Dispozitivul este un dispozitiv medical.



### **Baterie**

Indică tipul și modul de introducere a bateriei.



### **Simbolul TELECOM JAPONIA**

Indică marcarea ca echipament certificat pentru radio.



### **Identificator unic al dispozitivului**

Indică un purtător care conține informații unice de identificare ale dispozitivului.



**oticon**  
life-changing **technology**